



Let's start with getting some words clear





Let's start with getting some words clear







Κύριος "Kurios"



Κύριος "An owner" "Kurios"



Κύριος "Kurios"

"An owner"

"One who is in charge by virtue of possession"







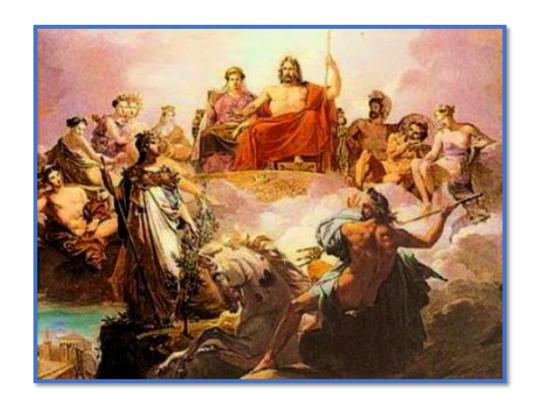
θεός "Theos"



"A transcendent being $\theta \epsilon \acute{o} \varsigma$ "A transcendent being who exercises control in human affairs"



θεός "Theos" "A transcendent being who exercises control in human affairs"







"An owner"

"One who is in charge by virtue of possession"





"An owner"

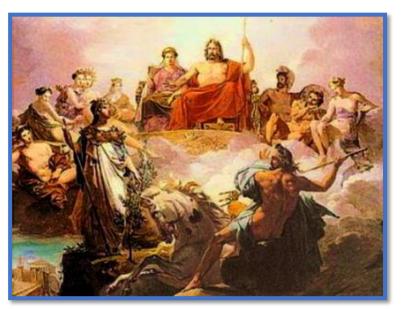
"One who is in charge by virtue of possession"



θεός "Theos"

"God"

"A transcendent being who exercises control in human affairs"













"lord, master"





"lord, master"

"a superintendent of affairs"





"lord, master"

"a superintendent of affairs"











































יהוה'
"YHVH"
"LORD"



"The one true Creator God who delivered Israel"



A proper name not to be pronounced



"The one true Creator God who delivered Israel"

7777
"YHVH"
"LORD"

A proper name not to be pronounced





"The one true Creator God who delivered Israel"

"YHVH"
"LORD"

A proper name not to be pronounced

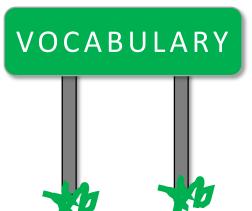
Instead say "my Lord"

("Adonai")

or "the name"

("ha-shem")





So how do the **Greek writers of** the N.T. translate the words and ideas of the **Hebrew O.T.?**































































































































"God, angels, men of rank, strength/power"



"God"
θεός
"Theos"









"God, angels, men of rank, strength/power"



"God"
θεός
"Theos"









"God, angels, men of rank, strength/power"



"God"
θεός
"Theos"





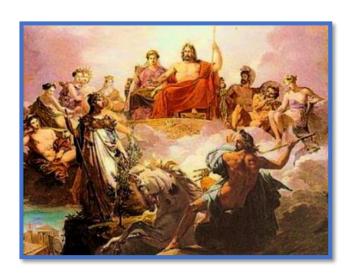




"God, angels, men of rank, strength/power"



"God"
θεός
"Theos"

















































"lord, master"



"Adon"







"lord, master"









"lord, master"









"lord, master"

"Lord"











"lord, master"

"Lord"











"lord, master"

"Lord"



"a superintendent $K\acute{v}\rho\iota o\varsigma$ of affairs"

"Kurios"









"An owner"

"Lord"

"lord, master"

"Lord"

"Adon"

"a superintendent Κύριος of affairs"

"Kurios"









"An owner"

"Lord"

"lord, master"

"Lord"

"Adon"

"a superintendent Κύριος of affairs"

"Kurios"









"lord, master"

"Lord"



"a superintendent of affairs"

Κύριος "Kurios" "An owner"

"One who is in charge by virtue of possession"

























































"An owner"

"One who is in charge by virtue of possession"





"An owner"

"One who is in charge by virtue of possession"



θεός "Theos"

"God"

"A transcendent being who exercises control in human affairs"





























"lord, master"

"Lord"



"a superintendent of affairs"

Κύριος "Kurios" "An owner"

"One who is in charge by virtue of possession"







































"Lord"











GREEK



A proper name not to be pronounced







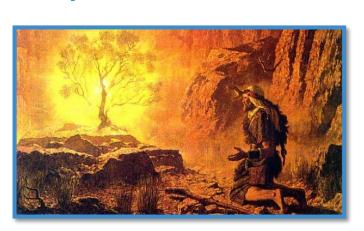


"An owner"

GREEK



A proper name not to be pronounced



"Lord"



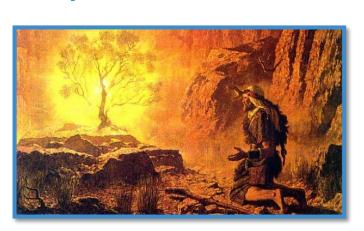


"An owner"

GREEK



A proper name not to be pronounced



"Lord"



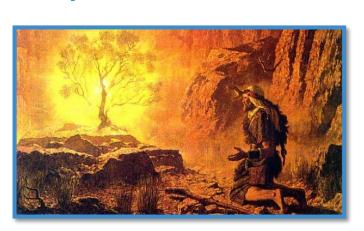


"An owner"

GREEK



A proper name not to be pronounced



"Lord"



Instead say "my Lord ("Adonai") or "the name" ("ha-shem")



"Lord"

Κύριος "Kurios"

GREEK "An owner" "One who is in charge by virtue of possession"











Let's start with getting some words clear





Let's start with getting some words clear

















"An owner"

"Lord"



Κύριος "Kurios"

"An owner"

"One who is in charge by virtue of possession"





Κύριος "Kurios"

"An owner"

"One who is in charge by virtue of possession"





Κύριος "Kurios"

"An owner"

"One who is in charge by virtue of possession"





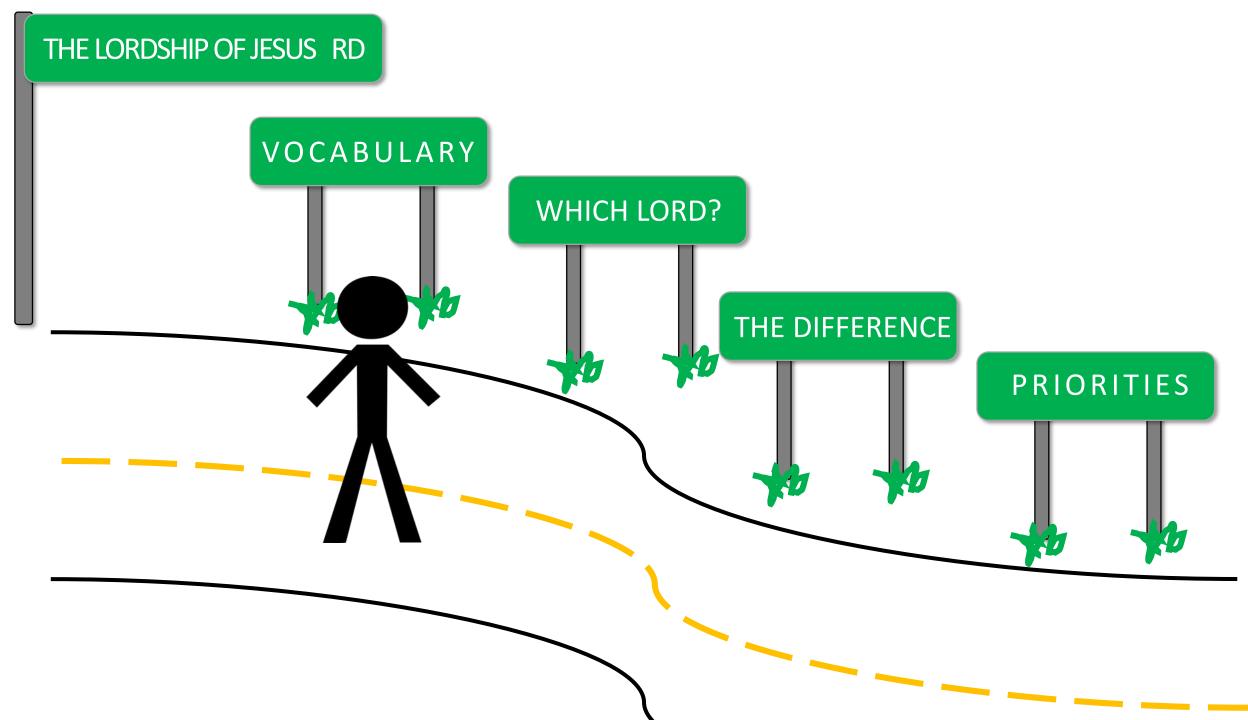
"One who is in charge by virtue of possession"

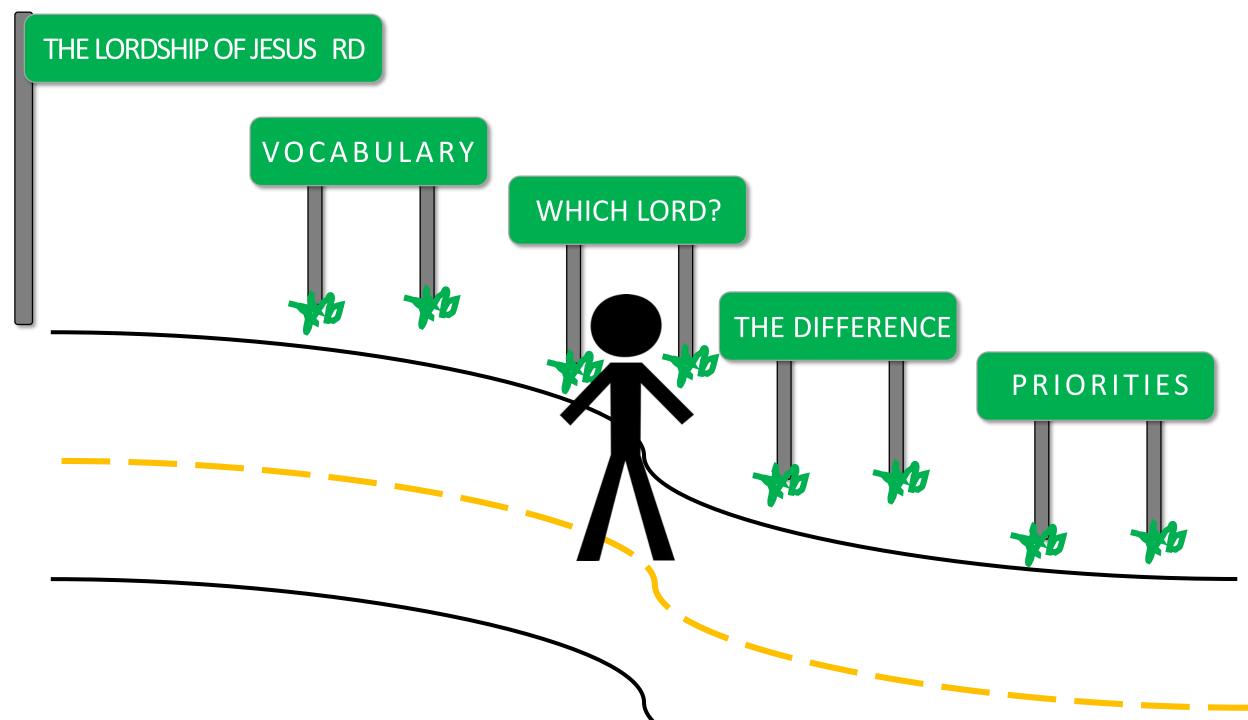


יהוה "YHVH"

A proper name not to be pronounced









"One who is in charge by virtue of possession"



יהוה "YHVH"

A proper name not to be pronounced













"Lord"



Κύριος "Kurios"

"An owner"

"One who is in charge by virtue of possession"





Κύριος "Kurios"

"An owner"

"One who is in charge by virtue of possession"





"One who is in charge by virtue of possession"



יהוה "YHVH"

A proper name not to be pronounced













"Lord"



"Lord"



"Lord"



Κύριος "Kurios"

"An owner"

"One who is in charge by virtue of possession"





"Kurios"

"An owner"

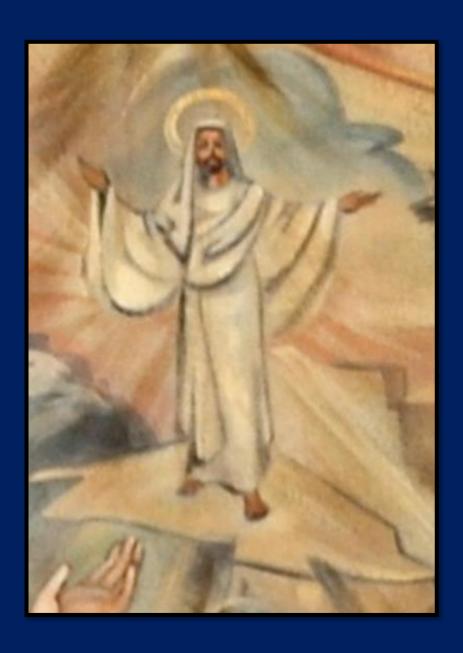
"One who is in charge by virtue of possession"



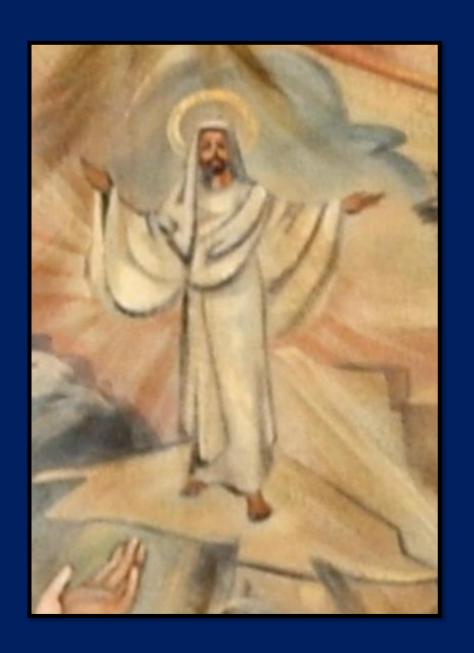
יהוה' "YHVH"

A proper name not to be pronounced





Matthew 3:3 What did John say?



Matthew 3:3 What did John say?

For this is he who was spoken of by the prophet Isaiah when he said,

"The voice of one crying in the wilderness:

Matthew 3:3 What did John say?

Matthew 3:3 What did John say?

For this is he who was spoken of by the prophet Isaiah when he said,

"The voice of one crying in the wilderness:

Matthew 3:3 What did John say?

For this is he who was spoken of by the prophet Isaiah when he said,

"The voice of one crying in the wilderness:

Matthew 3:3 What did John say?

For this is he who was spoken of by the prophet Isaiah when he said,

"The voice of one crying in the wilderness:

A voice cries:

"In the wilderness prepare the way of the LORD; make straight in the desert a highway for our God. Every valley shall be lifted up, and every mountain and hill be made low; the uneven ground shall become level, and the rough places a plain. And the glory of the LORD shall be revealed, and all flesh shall see it together, for the mouth of the LORD has spoken."

Matthew 3:3 What did John say?

For this is he who was spoken of by the prophet Isaiah when he said,

"The voice of one crying in the wilderness:

A voice cries:

"In the wilderness prepare the way of the LORD; make straight in the desert a highway for our God. Every valley shall be lifted up, and every mountain and hill be made low; the uneven ground shall become level, and the rough places a plain. And the glory of the LORD shall be revealed, and all flesh shall see it together, for the mouth of the LORD has spoken."

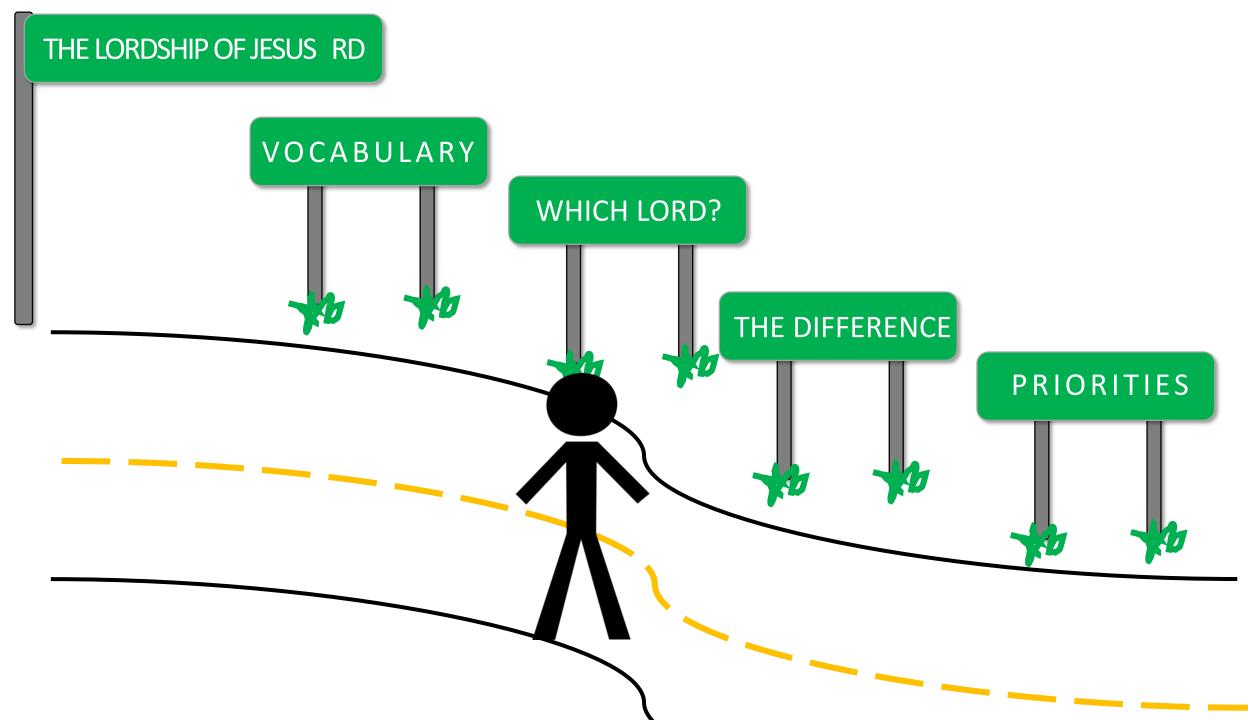
Matthew 3:3 What did John say?

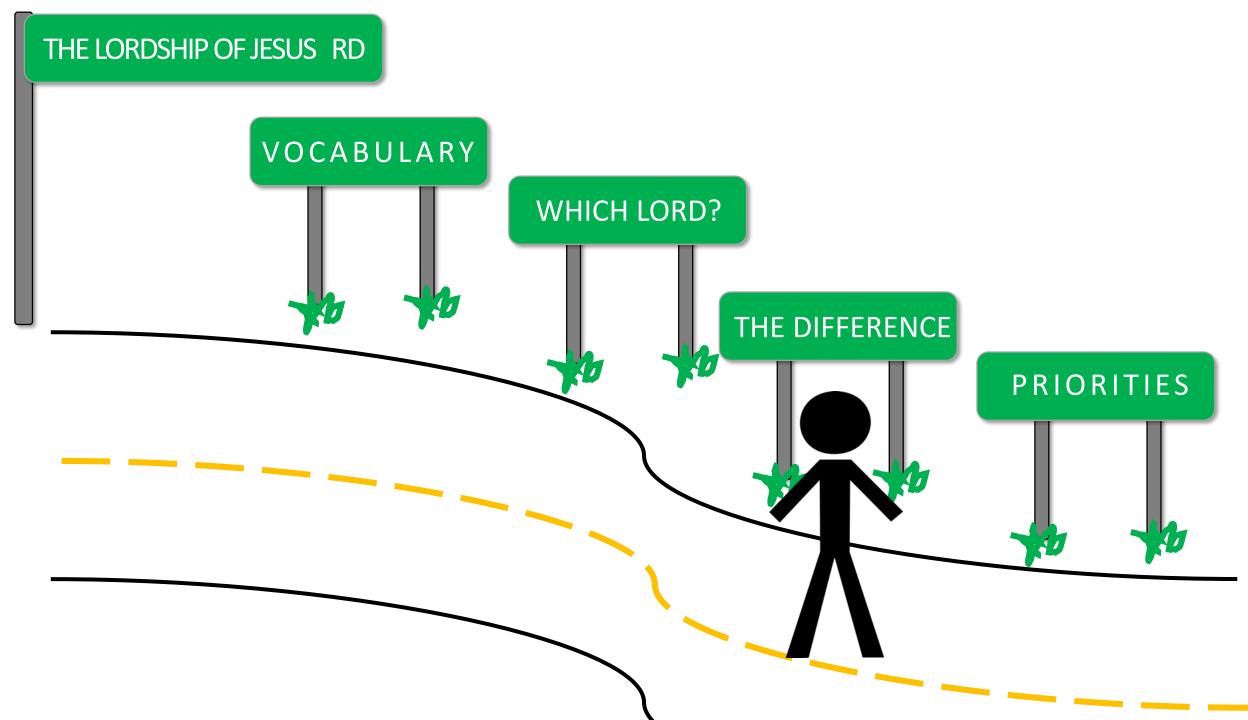
For this is he who was spoken of by the prophet Isaiah when he said,

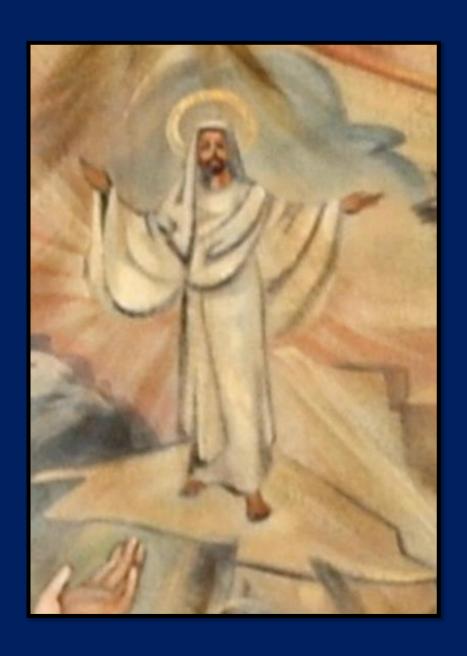
"The voice of one crying in the wilderness:

'Prepare the way of the Lord; make his paths straight.'"

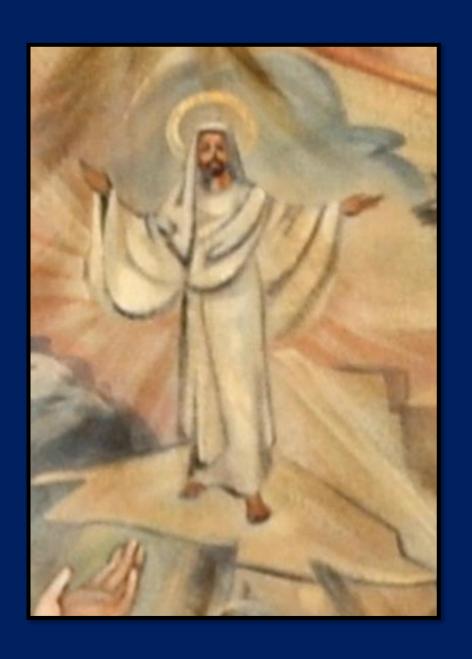
A proper name not "YHVH" to be pronounced







Matthew 7:21-22 What are the implications?



Matthew 7:21-22 What are the implications?

Matthew 7:21-22 What are the implications?

Not merely an "owner" or "one who is in charge by virtue of possession"

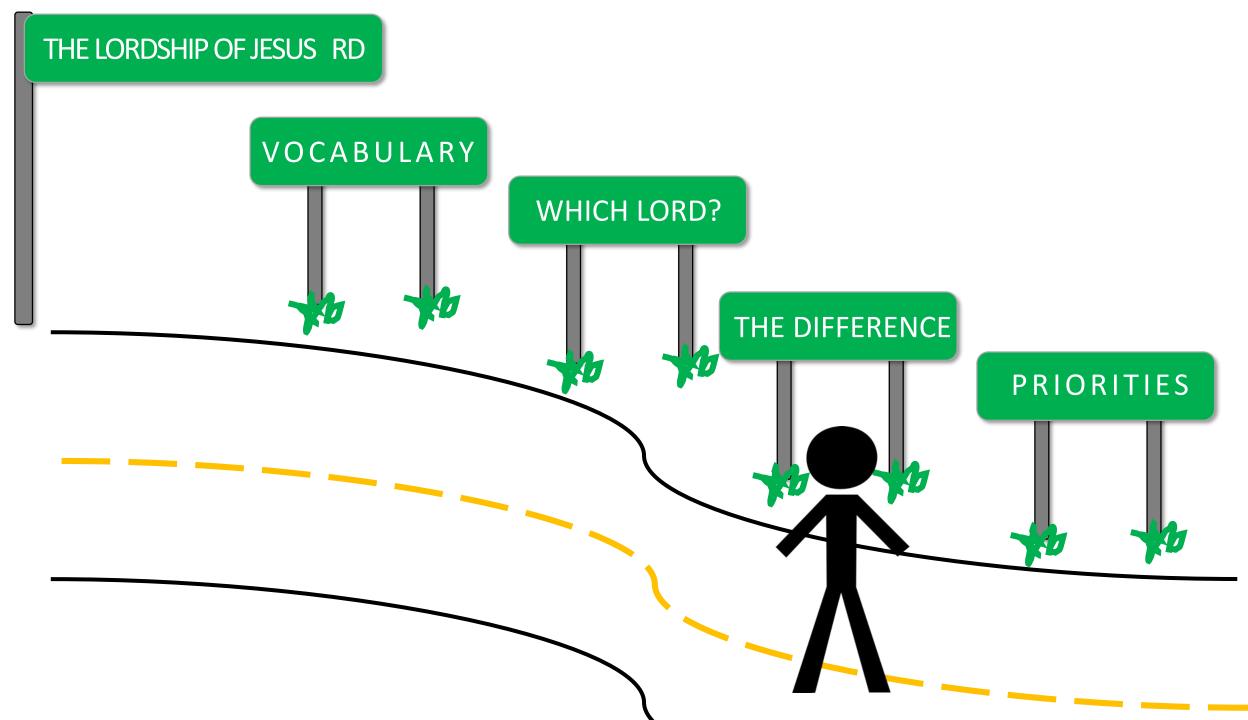


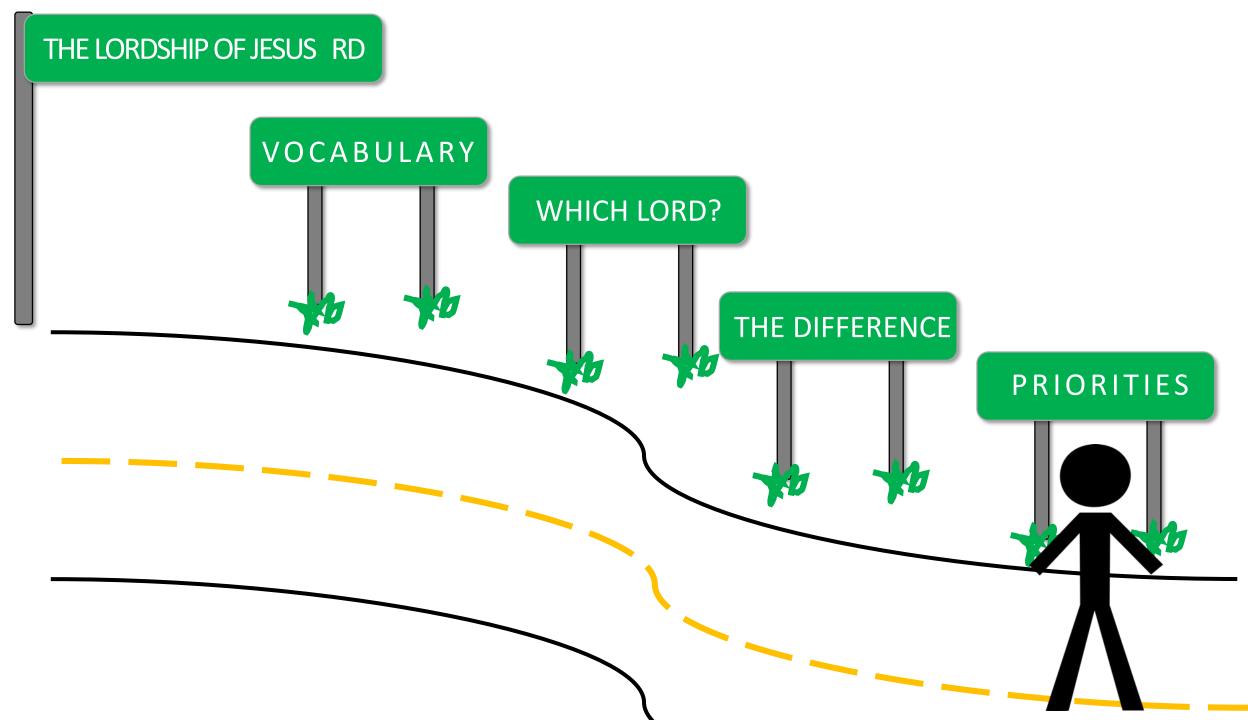
Matthew 7:21-22 What are the implications?

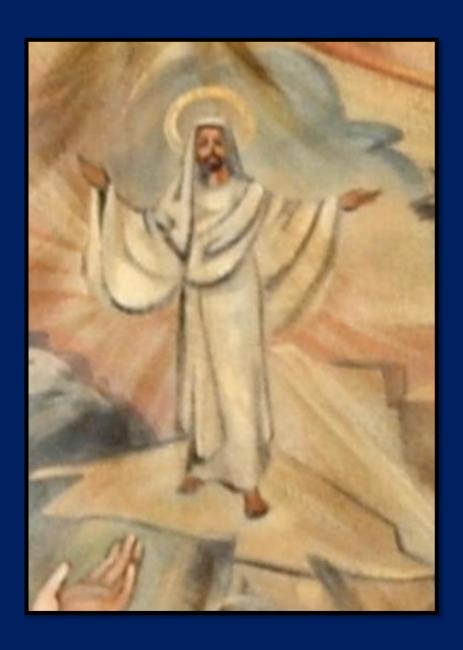
But the true Lord of lords and King of kings



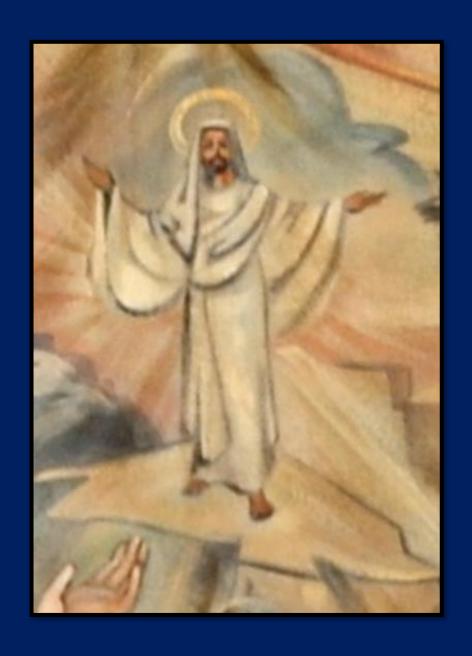
Matthew 7:21-22 What are the implications?







John 13:13-14
Priorities: let's get it right



John 13:13-14 Priorities: let's get it right

You call me Teacher and Lord, and you are right, for so I am. If I then, your Lord and Teacher, have washed your feet, you also ought to wash one another's feet

WHERE JESUS SITS DEPENDS ON WHICH LORD HE IS!



John 13:13-14 Priorities: let's get it right

You call me Teacher and Lord, and you are right, for so I am. If I then, your Lord and Teacher, have washed your feet, you also ought to wash one another's feet

